

MANIFIESTO EN DEFENSA DEL DERECHO SOCIAL INALIENABLE DE ACCESO AL UNIVERSO DE LAS PRÁCTICAS CORPORALES

El **Colégio Brasileiro de Ciências do Esporte (CBCE)**, sociedad científica de carácter multidisciplinar, reconoce, en su historia, un segmento vivo de la propia historia de la organización social y política de la sociedad brasileña, orientada por principios ético-políticos propios de aquellos que luchan por un Brasil justo y democrático. Esa historia fue traducida internamente en la búsqueda por un hacer científico de amplio compromiso social, haciendo del CBCE una institución responsable por la organización de la comunidad científica de su área de conocimiento y constituyéndolo en espacio de referencia en la reflexión, producción y socialización de las cuestiones relativas a sectores relacionados como el de la Educación, de la Salud, del Deporte, entre otros.

El **CBCE destaca** la importancia histórica del Forum Social Mundial y se une a esse proceso de reflexión colectiva acerca de los grandes desafíos globales, oponiéndose al pensamiento único y al modelo social predominante, valorando la diversidad y las múltiples posibilidades de construirse un mundo mejor.

El **CBCE cree** en este Forum como parte importante del proceso de lucha contra los ataques a los derechos humanos universales, contra la submisión del ser humano a los intereses del capital y contra la globalización de carácter neoliberal que atinge todas las naciones y la naturaleza, oponiéndose a toda visión totalitaria y reduccionista de la historia, y a la violencia como medio de control social.

El **CBCE identificase** con la democracia como camino para llegar a los objetivos relacionados con la construcción de propuestas, plataformas y alternativas que ya son discutidas por redes, movimientos y en el interior de organizaciones de la sociedad civil comprometidas con la construcción de una sociedad centrada en la emancipación humana, entendiendo que "un nuevo mundo es posible".

De acuerdo con estos principios que comparte con esse Forum,

O **CBCE repudia** el creciente proceso de mercantilización de las Prácticas Corporales (entre ellas el Deporte, la Gimnasia, la Danza y las Artes Marciales), así como del conocimiento producido sobre ellas por parte de los gobiernos subordinados a los dictámenes neoliberales propios del mercado y de la globalización, además de la posición de sectores de la Educación Física brasileña que niegan el carácter histórico-social de las prácticas corporales y apuntan hacia un reduccionismo naturalista de esta producción humana, restringiéndola solamente a los parámetros de la capacidad física para la salud y del rendimiento deportivo, incluso en el ámbito escolar.

El **CBCE reafirma** la defensa del reconocimiento y del acceso a las Prácticas Corporales como derecho social inalienable de todos los pueblos, parte importante del patrimonio histórico de la humanidad y del proceso dialéctico de construcción de la individualidad humana, debiendo ser garantizado por Estados Nacionales Soberanos.



*MANIFESTATION POUR LE DROIT SOCIAL INALIENABLE D'ACCES A L'UNIVERS DES
PRATIQUES CORPORELLES*

Le CBCE - **Colégio Brasileiro de Ciências do Esporte** (Collège Brésilien de Sciences du Sport), une société scientifique multidisciplinaire, **reconnait**, dans sa trajectoire, une partie vivante de l'histoire de l'organisation sociale et politique de la société brésilienne, soutenue par des principes éthique-politiques chers à ceux qui souhaitent un Brésil plus juste et plus démocratique. Cette histoire s'est traduite dans la recherche d'un savoir faire scientifique nettement engagé socialement. Le CBCE s'est fixé comme une instance organisationnelle de la communauté scientifique et s'est constitué comme un espace de référence pour la réflexion, production et socialisation des questions des domaines proches à son sujet, comme l'éducation, la santé et le sport, parmi d'autres.

Le **CBCE renforce** l'importance historique du Forum Social Mondiale et il veut se joindre à ce processus de réflexion collective sur les grands défis globaux. Il s'oppose à la pensée unique et au modèle social prédominant, en valorisant la diversité et les multiples possibilités de construire un monde meilleur.

Le **CBCE croit** à ce Forum comme une partie importante du processus de lutte contre les attaques aux droits universels des hommes, contre la soumission de l'être humain aux intérêts du Capital et contre la globalisation néolibérale qui touche toutes les nations et la Nature, et en s'opposant à toute vision totalitaire et réductionniste de l'histoire et à la violence comme moyen de contrôle social.

Le **CBCE s'identifie** avec la démocratie comme chemin pour atteindre les objectifs pour la construction de propositions, plateformes et alternatives qui sont déjà discutées par les réseaux, mouvements et à l'intérieur des organisations de la société civile engagées dans la construction d'une société centrée dans l'émancipation humaine, en comprenant "*qu'un autre monde est possible*".

Face aux principes partagés avec ce Forum,

Le **CBCE rejette** le processus croissant de "*marchétisation*" des pratiques corporelles (comme le sport, la Gymnastique, la danse et les Arts Martiaux), comme la connaissance produite sur ces pratiques par les gouvernements subordonnés aux pensées néolibérales issues du marché et de la globalisation. Il rejette également la position de certains secteurs de l'Éducation Physique brésilienne qui nient le caractère historique-sociale des pratiques corporelles et pointent vers le réductionnisme naturaliste de cette production humaine, en la réduisant uniquement aux paramètres de la capacité physique pour la santé et du rendement sportif, même à l'école.

Le **CBCE réaffirme** la défense de l'accès aux pratiques corporelles comme droit social inaliénable de tous les peuples, comme partie importante du patrimoine historique de l'humanité et du processus dialectique de construction de l'individualité humaine, qui doit être garantie par les États Nationaux Souverains.

PORTO ALEGRE, Janvier de 2002.

*MANIFEST IN DEFENSE OF THE INALIENABLE SOCIAL RIGHT OF ACCESS TO THE
UNIVERSE OF CORPORAL PRACTICES*

The **Brazilian College of Sport Sciences (BCSS)**, a scientific society of multidisciplinary character, **recognizes**, in its history, a living part of the own history of the Brazilian society's social and political organization, supported by ethic-political principles which are appreciated by those who aspire to a fair and democratic Brazil. That history manifested itself in the pursuit for a scientific doing of clear social commitment, establishing as an organizing instance of the scientific community of the area, and consisting of a reference space in the reflection, production, and socialization of the questions circumscribed to the scope of the sectors to which it approaches, such as Education, Health, and Sport, among others.

The **BCSS reinforces** the historical importance of the World Social Forum, and joins this process of collective reflection about the great global challenges, opposing to the single thought and to the predominant social model, valorizing the diversity and the multiple possibilities of constituting a better world.

The **BCSS believes** in this Forum as an important part of the process of fight against the attacks of the universal human rights, against the human being's submission to the interests of capital, and against the neoliberal-character globalization that affects all the nations and nature, opposing to every totalitarian and reductive vision of history and to violence as a mean of social control.

The **BCSS identifies** itself with democracy as the way to achieve the objectives directed toward the construction of proposals, platforms, and alternatives which have been discussed already by nets, movements, and inside of the civil society's organizations engaged in the construction of a society centralized in the human emancipation, comprehending that "another world is possible".

According to such principles that it shares with this Forum,

The **BCSS repudiates** the crescent process of merchandising of the Corporal Practices (among them the Sport, Gymnastics, Dance, and Martial Arts), as well as the merchandising of the knowledge produced about those practices made by the governments subordinated to the neoliberal dictates that are inherent to market and globalization. The BCSS also repudiates the position of some sectors of the Brazilian Physical Education which deny the historical-social character of the corporal practices and which point to a naturalist reductionism of that human production, restricting it solely to the parameters of fitness applied to health and of sport efficiency, inclusively in the school scope.

The **BCSS reaffirms** the defense of the recognition of and the access to the Corporal Practices as an inalienable social right of every people, which is an important part of the humanity historical patrimony and of the dialectic process of construction of human individuality that must be guaranteed by Sovereign National States.

PORTO ALEGRE, January of 2002.



**MANIFESTO EM DEFESA DO DIREITO SOCIAL INALIENÁVEL DE ACESSO AO
UNIVERSO DAS PRÁTICAS CORPORAIS**

O **Colégio Brasileiro de Ciências do Esporte (CBCE)**, sociedade científica de caráter multidisciplinar, **reconhece**, em sua história, uma parte viva da própria história da organização social e política da sociedade brasileira, amparada por princípios ético-políticos caros aos que aspiram por um Brasil justo e democrático. Esta história se traduziu, em seu interior, na busca por um fazer científico de claro comprometimento social, firmando-se como instância organizativa da comunidade científica da área e constituindo-se em espaço de referência na reflexão, produção e socialização das questões circunscritas ao âmbito dos setores com os quais guarda proximidade, como os da Educação, Saúde e Esporte, dentre outros.

O **CBCE reforça** a importância histórica do Fórum Social Mundial e se une a este processo de reflexão coletiva acerca dos grandes desafios globais, opondo-se ao pensamento único e ao modelo social predominante, valorizando a diversidade e as múltiplas possibilidades de se construir um mundo melhor.

O **CBCE acredita** neste Fórum como parte importante do processo de luta contra os ataques aos direitos humanos universais, contra a submissão do ser humano aos interesses do capital e contra a globalização de cunho neoliberal que atinge todas as nações e a natureza, opondo-se a toda visão totalitária e reducionista da história e à violência como meio de controle social.

O **CBCE identifica-se** com a democracia como caminho para atingir os objetivos voltados à construção de propostas, plataformas e alternativas que já vêm sendo discutidas por redes, movimentos e no interior de organizações da sociedade civil empenhadas na construção de uma sociedade centrada na emancipação humana, compreendendo que "um outro mundo é possível".

De acordo com tais princípios que partilha com este Fórum,

O **CBCE repudia** o processo crescente de mercadorização das Práticas Corporais (dentre elas o Esporte, a Ginástica, a Dança e as Artes Marciais), bem como do conhecimento produzido acerca destas por parte dos governos subordinados aos ditames neoliberais inerentes ao mercado e a globalização, além do posicionamento de setores da Educação Física brasileira que negam o caráter histórico-social das práticas corporais e apontam para um reducionismo naturalista desta produção humana, restringindo-a unicamente aos parâmetros da aptidão física para a saúde e do rendimento esportivo, inclusive no âmbito escolar.

O **CBCE reafirma** a defesa do reconhecimento e do acesso às Práticas Corporais como direito social inalienável de todos os povos, parte importante do patrimônio histórico da humanidade e do processo dialético de construção da individualidade humana, devendo ser garantido por Estados Nacionais Soberanos.

PORTO ALEGRE, Janeiro de 2002.

Apoio: Escola de Educação Física da Universidade Federal do RS.

Faculdade de Educação Física da Universidade Estadual de Campinas.